



Grado en Arquitectura Técnica 28638 - Inglés

Guía docente para el curso 2013 - 2014

Curso: 3 - 4, Semestre: 2, Créditos: 5.0

Información básica

Profesores

- Carlos Hernando Perez -

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Para cursar esta asignatura se consideran prerequisites recomendables que los alumnos accedan con un nivel B1 según el Marco Común de Referencia Europeo. Siendo la lengua inglesa una de las asignaturas cursadas por los alumnos de bachillerato dichos prerequisites se consideran normales.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Se harán públicas en el momento oportuno a través de los medios previstos por el Centro y/ o el profesor/a responsable, ya sean estos el tablón de anuncios, ADD (o moodle) de la Universidad de Zaragoza o en clase.

Las fechas de las pruebas finales de evaluación serán las publicadas de forma oficial en <http://eupla.unizar.es/index.php/secretaria/informacion-academica/distribucion-de-examenes>

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:**
Consolidar las competencias del nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia
- 2:**
Utilizar el léxico fundamental necesario para el desarrollo de las actividades profesionales relacionadas con la formación profesional y para la planificación y dirección de operaciones y procesos en lengua inglesa.
- 3:**
Comprender e interpretar textos en lengua inglesa con contenidos profesionales relacionados con el ámbito de la edificación, la ingeniería y la gestión.

- 4: Redactar documentos relevantes para su ámbito profesional, tanto formales como informales, empleando léxico, estructuras y técnicas retóricas y textuales apropiados.
- 5: Llevar a cabo presentaciones orales preparadas previamente sobre temas de su especialidad (con cierta fluidez y corrección gramatical y terminológica)
- 6: Comunicarse oralmente en lengua inglesa, con especial énfasis en el uso del léxico y procedimientos específicos, en entornos multinacionales y participar en otras interacciones orales de su ámbito profesional, como negociaciones y conversaciones telefónicas, comprendiendo a sus interlocutores, aunque a veces con esfuerzo, y expresándose con claridad y razonable corrección.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Inglés Específico es una asignatura optativa de 5 créditos ECTS en el grado de Ingeniería De Edificación., que equivalen a 125h totales de trabajo, correspondientes a 50 horas presenciales (clases de teoría, práctica, laboratorio...) y 75 no presenciales (realización de ejercicios, estudio, investigación,...).

El objetivo de la asignatura es dotar al alumno de las herramientas necesarias para que pueda desenvolverse en lengua inglesa en un contexto internacional y multidisciplinar, como, a buen seguro, les van a exigir tanto la sociedad como el mercado laboral en el futuro. La asignatura parte, por lo tanto, de una necesidad real a la que se intenta dar respuesta.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura de *Inglés Específico* para la *Ingeniería de Edificación* se encuadra en el marco de la enseñanza de Inglés para Fines Específicos, que integra la enseñanza de la lengua inglesa y los contenidos específicos de la profesión con un enfoque basado en el alumno.

La asignatura se imparte en inglés y se parte del nivel B1 (marco europeo). Las tareas se practican en clase, la mayoría de ellas en parejas o pequeños grupos para favorecer el trabajo colaborativo. Las actividades se corrigen en clase o se entregan para su corrección posterior.

Los objetivos específicos de la asignatura son:

- Introducir el inglés específico de especialidad a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico-técnico.
- Familiarizarse con los géneros, las técnicas y las convenciones académicas utilizadas por la comunidad científico-técnica de la ingeniería y que reflejan las necesidades futuras de la profesión.
- Desarrollar la competencia lingüística en inglés escrito y oral en contextos de comunicación vinculados al entorno académico.
- Mejorar las habilidades de comprensión general de lectura para entender e interpretar de forma crítica textos técnicos de complejidad media.
- Escribir diferentes tipos de texto, que responden a necesidades varias y se usan en la comunicación profesional de la disciplina.
- Potenciar la expresión de las ideas, opiniones, acuerdos y desacuerdos tanto en situaciones formales, en contextos profesionales y académicos, como informales o coloquiales.
- Ampliar la expresión oral del alumno para comunicarse en un entorno académico y profesional intercambiando conocimientos e ideas en el ámbito internacional.
- Planificar, preparar y hacer una presentación oral.
- Ampliar el vocabulario específico propio de la disciplina, tanto técnico como semi-técnico.
- Fomentar el autoaprendizaje y la formación continua del alumnado en relación con el idioma inglés.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Teniendo en cuenta el papel que la lengua inglesa representa hoy día en el contexto internacional, su conocimiento y uso resulta imprescindible en la formación integral del alumno.

Al ser el inglés la lengua franca de uso en comunicaciones, congresos y publicaciones, la asignatura ofrece una herramienta que va a permitir a los alumnos acceder a información académica y técnica de cualquier otra materia de su Titulación. Ello redundará en una formación más completa que les hará mejores profesionales.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Leer y entender diferentes tipos de textos en inglés necesarios en su actividad profesional, por ejemplo, informes y documentación técnica, artículos especializados, instrucciones.
- 2:** Escribir diferentes tipos de textos en inglés que respondan a necesidades diferentes y que se usen en la comunicación profesional en la disciplina: textos informativos, textos que describen procesos y procedimientos, textos evaluativos, textos argumentativos.
- 3:** Utilizar estrategias comunicativas para poder participar en conversaciones en situaciones de trabajo.
- 4:** Leer y entender bibliografía especializada en inglés relacionada con la disciplina.
- 5:** Mantener correspondencia comercial en inglés.
- 6:** Reconocer el tipo de lenguaje apropiado para distintos tipos de texto de la comunicación técnica en Edificación.
- 7:** Entender presentaciones orales de proyectos en inglés.
- 8:** Planificar, preparar y realizar presentaciones orales de proyectos en inglés.
- 9:** Desarrollar estrategias para la búsqueda de información y la lectura de textos online.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La convergencia hacia un Espacio Europeo de Educación Superior y el mercado laboral al que posteriormente se han de enfrentar los futuros graduados requiere que los estudiantes sean capaces de usar el inglés en diversos contextos sociales y profesionales. Necesitarán tener acceso a material especializado en inglés (por ejemplo, información escrita, charlas, presentaciones y conferencias); participar en programas de movilidad y en proyectos internacionales relacionados con su disciplina y participar en actividades académicas (tales como asistencia a congresos, publicación de artículos o elaboración de presentaciones orales) no solo durante sus estudios universitarios, sino con continuidad una vez concluidos los mismos.

Por otra parte, ser capaz de usar la lengua inglesa como la usan los profesionales en la disciplina supone una clara ventaja competitiva para el ingeniero que debe buscar su primer trabajo, y facilita que el futuro ingeniero sea capaz de integrarse en el actual mercado laboral, en un entorno tecnológico globalizado, a la vez que abre el acceso a mercados de trabajo fuera de España.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

Evaluación continua.

Esta asignatura se puede superar mediante una doble vía: por un lado, a partir de la evaluación continua y de otro lado, a partir de la realización de un examen final. Para el acceso a la evaluación continua se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Se requiere la asistencia continuada y la participación activa en las clases.
- Las ausencias se excusarán únicamente por causas médicas con presentación del certificado oficial correspondiente.
- La participación en clase es obligatoria para acogerse al sistema de evaluación continua. Será valorada y puntuable.
- Será necesario entregar algunas actividades con carácter obligatorio. Sólo se podrán entregar dentro del plazo propuesto y no se aceptarán fuera de plazo.
- Se ofrecerán oportunidades de obtener crédito extra, con carácter voluntario. Sólo se podrán entregar dentro del plazo propuesto y no se aceptarán fuera de plazo.
- El programa de evaluación continua se validará mediante la realización de una serie de pruebas de evaluación de las diferentes destrezas lingüísticas (*reading, listening, writing y speaking*) a lo largo del curso. Los alumnos deberán demostrar su competencia a nivel B1 en todas las anteriores destrezas.
- Las pruebas de evaluación se realizarán cada dos semanas, en horario de clase.
- Las notas de listening y speaking se tomarán de las actividades realizadas durante las clases.
- Las pruebas de evaluación podrán recuperarse en caso de ausencia justificada por enfermedad en un plazo nunca superior a dos semanas durante el horario de tutorías.
- La calificación final se obtendrá a partir de las notas obtenidas en las diferentes pruebas realizadas, así como las actividades entregadas.
- Los alumnos tendrán derecho a presentarse al examen final en caso de no haber superado las pruebas durante el curso, así como a las convocatorias de julio o septiembre.

2:

Evaluación final.

Los estudiantes que no sigan la evaluación continua, que no la hayan superado, o que deseen mejorar su calificación, podrán presentarse a una prueba final que tendrá lugar en las convocatorias oficiales, prevaleciendo en cualquier caso la mejor de las calificaciones obtenidas.

Se realizará un examen escrito final y un examen oral que servirán para evaluar al alumno en las cuatro destrezas: *listening, speaking, reading y writing*. Los alumnos deberán demostrar su competencia a nivel B1 en todas las anteriores destrezas.

El examen oral tendrá forma de entrevista. La fecha se anunciará previamente.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

En el proceso de aprendizaje, el papel del alumno será eminentemente activo, ya sea en grupo (mediante el trabajo en parejas o en pequeños grupos, en los que deben resolver un problema, hacer un informe, comentar un texto o un ejercicio de comprensión oral, etc.) o individual, en los que contará con las indicaciones del profesor y con recursos en línea tales como ejercicios complementarios de gramática y vocabulario, modelos y plantillas de documentos técnicos, ejercicios de comprensión oral etc.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Actividades genéricas presenciales:

- **Clases teórico-prácticas:** Se explicarán los conceptos teóricos de la asignatura y se desarrollarán ejemplos prácticos ilustrativos como apoyo a la teoría.

- **Prácticas de conversación:** Los alumnos serán divididos en parejas o grupos pequeños y serán supervisados por el profesor.

2:

Actividades genéricas no presenciales:

- Estudio y asimilación de la teoría expuesta en las clases teóricas.
- Preparación de seminarios, resolución de problemas propuestos, etc.
- Preparación de las pruebas escritas de evaluación continua y exámenes finales.

3:

Actividades autónomas tutorizadas: Enfocadas principalmente a seminarios y tutorías bajo la supervisión del profesor.

4:

Actividades de refuerzo: De marcado carácter no presencial, a través de un portal virtual de enseñanza (Moodle) se realizarán diversas actividades que refuercen los contenidos básicos de la asignatura. Estas actividades podrán ser personalizadas o no, controlándose su realización a través del citado portal virtual.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Las clases se imparten según el horario establecido por el Centro, que es publicado con anterioridad a la fecha de comienzo del curso. Ello no impide que un calendario más concreto con las actividades de la asignatura se haga público en el ADD de la Universidad de Zaragoza.

El profesor/a informará de su horario de atención de tutoría con antelación a través también del ADD o los procedimientos que el Centro establezca.

Contenidos

Contenidos de la asignatura indispensables para la obtención de los resultados de aprendizaje.

- 1. Construction engineering courses: Vocabulary:** Branches in engineering. The timetable. Course descriptions.
Writing: Translating university courses and their contents. Writing an application letter. **Oral Practice:** The university interview.
- 2. Construction engineering jobs: Vocabulary:** Job and work. Careers in civil engineering. Internet resources for job search. **Writing:** Writing a CV. Writing a cover letter. **Oral Practice:** Talking about jobs. Talking about requirements. The job interview.
- 3. Construction materials: Vocabulary:** Materials. Properties of Materials. Comparative and superlative adjectives. Opposites. Relative clauses. **Writing:** Writing a recommendation text. Explaining laws of nature. **Oral Practice:** Explaining the difference between materials. Comparing and contrasting.
- 4. Construction tools: Vocabulary:** Construction Tools. Type 0 conditionals. Purpose: *used for -ing, used to, can, enable..*. **Writing:** Writing a short description of construction tools. **Oral Practice:** Defining new words. Explaining how something works. Explaining in simple terms. Using non-specialist language. Classifying.
- 5. The house: Vocabulary:** Parts of the house. The rooms. Equipment. **Writing:** Writing a project brief. **Oral Practice:** Presenting a house project to a customer.
- 6. Types of buildings: Vocabulary:** Shapes. Dimensions. Materials. Material properties. Measurements, quantities and numbers (dates, fractions, money). **Writing:** Writing a complete description of a building. Defining buildings by class, colour, size, parts, purpose, etc. **Oral Practice:** Making an oral presentation of a building.
- 7. Solving construction engineering problems: Vocabulary:** Identifying faults. Troubleshooting and repairs. Time clauses. Cause and effect. **Writing:** Writing a report. Reporting defects. Using the problem-solution pattern. Explaining what happened. Using time sequencers. **Oral Practice:** Explaining why. Talking to non-experts. Using informal language.
- 8. Safety in the construction site: Vocabulary:** Hazards and safety precautions. Security threats. *should/shouldn't/must/mustn't*. **Writing:** Writing safety signs. Warning expressions. **Oral Practice:** Giving instructions. Giving directions. Explaining rules. Making suggestions. Making recommendations.
- 9. The construction project: Vocabulary:** Erecting a building. Commissioning a building. The construction process. Passive. **Writing:** Writing a construction progress report. Schedules and time estimates. Sequencing. Describing changes. Procedures. **Oral Practice:** Describing a construction site performance record. Time, quality, and cost issues. Explaining a diagram. Visual-verbal relationships. Interpreting charts, graphs, diagrams and tables.
- 10. Information: Vocabulary:** Email addresses and urls. Formal and Informal greeting and farewell conventions. **Writing:** Writing emails: openings, closings, and common expressions. Making arrangements. **Oral Practice:** Requesting Information. Making and acknowledging apologies. Checking understanding.
- 11. The future of engineering: Vocabulary:** Future developments. *may/might/likely/will probably*. Type 1 and 2 conditionals. **Writing:** Making predictions. Hypothesizing and conditions. **Oral Practice:** Debating the construction market. Discussing and providing argumentation. Giving opinions

Recursos

Materiales

Apuntes de teoría del temario, que también contendrá las actividades prácticas que se intercalen y se realizarán en clase.

Material de apoyo audiovisual (Equipo de sonido, ordenador, proyector.)

INTERNET

Internet ofrece una amplísima cantidad de recursos para todos los niveles y actividades, desde repaso de gramática o vocabulario a diccionarios, *listening*, etc. Algunas de ellas:

<http://www.everydayenglish.com>

<http://www.quia.com>

<http://www.freeenglish.com>

<http://www.yellowwallet.com>

<http://www.englishclub.com>

<http://www.tefl.net>

<http://www.esl-images.com>

<http://www.esl-lab.com>

<http://www.esl-lounge.com>

<http://www.english-to-go.com>

<http://www.eslflow.com>

<http://www.a4esl.org>

<http://www.babelfish.altavista.com>

<http://www.learnenglish.org.uk>

<http://www.longman.com>

<http://www.flo-joe.co.uk>

<http://www.eslcafe.com>

<http://www.englishlearner.com>

online dictionaries

<http://www.open-dictionary.com>

<http://www.onelook.com>

<http://www.babylon.com>

<http://www.wordreference.com>

En la asignatura se utilizarán materiales audiovisuales y escritos. Los documentos escritos necesarios para el desarrollo de la asignatura serán facilitados con suficiente antelación vía personal o vía Anillo Digital Docente a través de la plataforma Moodle: <http://moodle.unizar.es>.

Bibliografía

Además del propio texto específico de la asignatura publicado al efecto o *coursebook*, confeccionado expresamente por el departamento, se tendrá en cuenta la siguiente bibliografía básica y complementaria, para consulta del alumno/a.

PRÁCTICA EXTRA DE GRAMÁTICA

- ALEXANDER, L. G.: Longman English Grammar Practice. Longman. 1990
- BOLTON, David: English Grammar in Steps. Richmond. 1996

- EASTWOOD, John: Oxford Practice Grammar. Oxford University Press. 1992
- MURPHY, Raymond: English Grammar in Use. (Intermediate)Cambridge University Press. 1992
- SCHRAMPFER, Betty: Understanding and Using English Grammar. Prentice Hall Regents. 1989

DICCIONARIOS

- English Language Dictionary. Collins Cobuild.
- Diccionario Oxford Avanzado. Oxford.
- BEIGDEBER ATIENZA, F.: Diccionario Politécnico de las Lenguas Española e Inglesa. Díaz de Atienza

INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS

- DUDLEY-EVANS y otros. Engineering, Longman (Nucleus Series)
- Engineering. Civil and Mechanical Engineering. English Language Services, Inc. Collier Macmillan Publishers.
- GLENDINNING, Eric. Technology 2, Oxford University Press.
- HOLLET, Vicky TechTak Intermediate. Oxford University Press.
- IBOTTSON, Mark. English for Engineering, Cambridge University Press.
- THORN & Badrick, An Introduction to Technical English, Prentice Hall Phoenix ELT.
- WATERHOUSE, G. and C.: English for the Construction Industry. The Macmillan Press Limited.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Alexander, L.G.. Longman English grammar practice / L.G. Alexander London ; New York : Longman, 1990
- Azar, Betty Schramper. Understanding and using english grammar / Betty Schramper Azar . - 2nd ed. New Jersey : Prentice Hall Regents, 1989
- Beigbeder Atienza, Federico. Diccionario politécnico de las lenguas española e inglesa = Polytechnic dictionary of Spanish and English languages / F. Beigbeder Atienza . - 2a. ed. Madrid : Díaz de Santos, S.A., 1997
- Bolton, David. English grammar in steps / english grammar presented, explained and practised in context by David Bolton and Noel Goodey . - [1ª ed.] London : Richmond, D. L. 2004
- Collins Cobuild...English language dictionary / developed and compiled in the English Department at the University of Birmingham as part of a language research project commissioned by Collins Publishers . - [1st ed., 6th repr.] London ; Glasgow : Collins ; Stuttgart : Klett, 1992
- Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de inglés : español-inglés, inglés-español / dirección editorial, Annella McDermott, Patrick Goldsmith, Mª Angeles Pérez Alonso ; equipo de redacción Ana Bremón ... [et al.] Oxford [etc.] : Oxford University Press, 1996
- Dudley-Evans, Tony. Engineering / Tony Dudley-Evans, Tim Smart, John Wall . - [1st ed., 6th. imp.] Harlow, Essex : Longman, 1987

- Eastwood, John. Oxford practice grammar : with answers / John Eastwood . - [1st ed., 2nd. repr.] Oxford : Oxford University Press, 1992
- Engineering / prepared by English Language Services ; [Contributing editor Louis de Pian] New York [etc.]: Collier-Macmillan, 1967
- Glendinning, Eric H.. Technology 2 / Eric H. Glendinning and Alison Pohl Oxford : Oxford University, 2008
- Hollett, Vicki. Tech Talk : Intermediate Student's Book / Vicki Hollett, John Sydes Oxford : University Press, 2009
- Ibbotson, Mark. Cambridge English for engineering / Mark Ibbotson . - 1st ed., 4th repr. Cambridge : Cambridge University Press, 2010
- Murphy, Raymond. English grammar in use : a self-study reference and practice book for intermediate students : with answers / Raymond Murphy . - 1st. pub., 16th printing Cambridge : University Press, 1992
- Thorn, Michael. An Introduction to technical English / Michael Thorn and Alan Badrick.. - 1ªedicion New York [etc.] : Prentice Hall, 1993
- Waterhouse, Graham. English for the construction industry / Graham and Celia Waterhouse. - 1st published, repr London ; Basingstoke : Macmillan, 1985